

Distr.  
LIMITED

TD/B/IGE.1/L.2/Add.1  
6 December 1996  
ARABIC  
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dYáRùá  
êîáásÖë èdIZSÖ



êîáásÖë èdIZSÖK ~ ÖZá

bISÉäë©K àîN ÇdYS, áÖK i ÖëbÖK i áéÉ] ÖK òKIO` ÖK Ài d{  
àëádÖë QKéLÍsÁBIN i ätáÖK êîÖëbÖK èi d] ÖK éáqááÖë

IçN éÖk SáÖK uîmKéáÖë èi d] ÖK  
èt g ISÖK èdëbÖK

@HHE dOá, i b/Ñë©K àëáIÉ A <} îäZ  
ÑÍás ©K ÑëbZ àá E báÖK

Ài d|Ö uNISÖK èdëbÖÖ i ág dÖK dîw uáIZÖK Ài d|ÖK di dÄR r èdY, á  
éáqááÖë bISÉäë©K àîN ÇdYS, áÖK i ÖëbÖK i YáéÉ] ÖK òKIO` ÖK  
uîmKéáÖë èi d] ÖK Üëg dÖë QKéLÍsÁBIN i ätáÖK êîÖëbÖK èi d] ÖK  
IçN éÖk SáÖK

@ èbIáÖK àö, N i ág dÖK dîw ÑáItÖK Ài d|ÖK àá è dë

Ài d|ÖK f ödë .@HHE dOá, i b/Ñë©K àëáIÉ C óÖ A àá èdS|ÖK i { i ág dÖK dîw ÑáItÖK Ài d|ÖK uáSZK  
àIaëiÖë L, á d{ è KbaÖ{ è àik Öë KbaÉë Ñi eKIOÖK bë{ è QIs IásZBK dm] è <Ñi eKIOÖK) èçÖ{ àëáÖÉ .M bî, ÖK  
.áíÉi dá©K èb] SáÖK QI BëÖë èb] SáÖK éÉÖááÖë Kd, i èg è bîë, Öë KbaÖëàë Çî, ÉáÖë

} i dltR -@ ebláŮ

(@)@ ebláŮ

eô lçRdñbô êô lçRel] êô laðlân êô eâi|g èiô eîÉÖân ÄÖtSR eÖLö á èiô i ätR eid] ÖŮ eÖLö áŮ' (@)  
òPs êô í efi] dîw àád êô àádN ÄÖtSR êô <deá©K äcá às ö. äR eÖLö á í ô êô lçN dIZR3K êô lçÖx. R  
<eâi|g èiôN eÄÖtSá eLÄK QñÖs às êô <deá©K äcá às ö. äi êô ÑiZ, SÖÖ ÑNL eâi|g í ô óÖs ÑVIáá  
:©i Ů lán ÄÖtSi Iái{ eÖLö á í ô ÑWá

ês lmoŮ } ÖR êô Ç@a-z@`N eâi|, ÖK Ñix. R éoo, i í cŮ (A)í bLáŮ } ÖŮ êô Ç@çŮ (ô)  
-eâi|, ÖK óÖs eÖeá] áŮ MIÉdŮ étSáe Qñ eL] Öe

Ñix. SN (B)Kdi Ióá 'Bik RK Ñk Siê d] ÖŮ êô dÖŮ i { U b] i í cŮ i k ` , ÖK ddmŮ êô èlç eŮ (M)  
-eâi|, ÖK

=cIÁáö ~L|RK í ô êô cIÁá`K QñÖs (Y)

do`-áá ddmŮ í bL|R eÖeL] á êô í bL|SN ÄÖtSi Iái{ ñd`ô eö{ IÉá êô l- i ètR u{ b eîÖè, á (b)  
í ô êô eîÖè eî L|RK í ô às èti Iá àÉR ÜÖ Üö TáiÉò òKeg êçNL, á ÑIás ô êô eîül e dîNBÖR eL RK êô U b] á  
=L|RK êô uì d. R

eô eîül eŮ dîNBÖSÖ êô ètiÖÖN ddmŮ ÇÖc i { lán ~b] á do`-áá ddmŮ eÖeL] á êô í bL|R (b)  
düL, ` ÖK êô <L|RK êô uì d. R í ô êô eîÖè eî L|RK í ô às èti Iá àÉR ÜÖ Üö TáiÉò òKeg êçNL, áŮ QñÖtÖŮ  
=©eWIV z Kdoô IáboÉSì àö ^Zdi êô IáboÉSì i SÖŮ

lçRbItSg K êô lçÖÁá êô lçSs ImN u{d êô eâi|g ÜÖ] u{dN eÄÖtSáŮ } i dIk áŮ êô } iÖÉSÖŮ (á)  
=©IádiáBR êô

=ÇÖc dîw êô dIZiô eodL, á i { bdi eâi|, ÖK dIZtSg K êô ÜW` Sg IN ÄÖtSi ~L|RK í ô (ë)

=ÇÖc dîw êô dIZiô eodL, á i { bdi eâi|, ÖK i { MIÉd êô uüImN ÑÄän ÄÖtSi ~L|RK í ô (e)

=üImŮ äççN Ñk SáŮ ddmŮ êô (étSá©K ÇÖc i { lán) eÖeÁáá uüImN } ÖR êô Ç@a (\)

=eáIt ÖK èi dKèt ÖŮ (n)

=do ÄŮ (í )

=bli d'K (Ç)

Qláb` ÜK èo (Qli èl] ÜK Çöc i { LáN) QbtáÜK èo bë èÜK Qèie èo àuáÜK èo bKéáÜK èo uüImÜK (Ñ)  
=ÇSáLík èo IçÜx, R ÑZ© èäi |, ÜK IçN bëR i SÜK

=èäi |, ÜK eIçZR èo Ñiè] R èo \®k K èo òlân (Ü)

~~=bli d'K Üeg dè èiüLáÜK í dIZáÜK àá Iádîwè QKéäÄÜK ° áKéáÜK òlOs èè Üeg d~~ (à)

Iái{ IçIÖs àiÖaltÜK dülg è IçoIomè èäi |, ÜK àINDÖ èÄ] S, áÜK yÜÖáÜK àá Iádîwè dèZ©K (f )  
èÄ] S, áÜK èis IásZBK àiásÜK QIÉKSi Kè àoeÜK óÜK èbetÜK QIÄ|â Çöc i { IáN IçäSá óÖs ÜçätN ÄÖtSi  
=Üç] ÜK Ö u{ bÜK

dZÖ, á èo ÇÜáÜK èo àINDÜK às èNliá èo ÑÖ àá èäi |, ÜN ÄÖtSi Iái{ èc|ááÜK QIs è{ báÜK (r)  
=ÑiÉè èo d` § dZÖ, á í è èi dIs èäi |, ÜK

èo èi dIs èäi |, ÜK í dZÖ, á èo àiä] L, ÜK PáIZ àá èc|ááÜK QIs è{ báÜK è àINDÜK QIs è{ bá (r)  
=IçÉ®á èo èäi |, ÜK às èNliá Üçü®Éè èo àid` § àidZÖ, á í è

u{ bÜK èÄ] S, áÜK èäi |, ÜN ÄÖtSi Iái{ (i ÖIOSÜK àiásÜK QIÉKSi KÇöc i { LáN) àiásÜK nL, è (z )  
=Içäs èNliá èo èi dIs èäi |, ÜK dZÖ, á èo ÇÜáÜK ÑÖ àá

èäi |, ÜN ÄÖtSi Iái{ u{ bÜK èÄ] S, á èÜÉèÜK èo èoIg èÜK Üeg d àá Üeg d í è èo QBéás í è (j )  
=Içäs èNliá èo èi dIs èäi |, ÜK dZÖ, á èo ÇÜáÜK ÑÖ àá

=èäi |, ÜK uíÜÖ bÄs às ° i Iá èo èäi |, ÜK èelI] èo èiÉÜá àö, N rKéá í è (~)

=IçOg IÉá èo èäi |, ÜK Üb` Sg K àö, N èäi |, ÜÜ àiááImSáÜK àiÉÜáÜK àiN rKéá í è (d)

ÑiZS, ÜÜ èÖNIÄÜK èStiÖo i { IáçÖ ÑVliáá òPs èo ÑZ, á í eLi] diw àad èo ÑZ, á àad (h )  
=èäi |, ÜK óÖs ÄÖóá

~~=èäi |, ÜK uíÜÖ bÄs às èc|ááÜK QIs è{ báÜK è àINDÜK QIs è{ bá~~ (Ç)

:i i K] ÜK

è] ÄááÜK èxík ÜN (@E-@D àIS] |k ÜK <TD/B/CN.4/GE.2/10 PAGES) abäÖi { IçIÖ Ä|RKQ®ibtR '@'  
} IäZ i {

.} îäZ î { IçîÖs Å|RK Q®ibtR 'A'

Kcö êwîk ÖK î { dqäÖK èbls ò éÜÄáÖK Ñlás ©K dloö î { í dëdmÖK àá éâô óÖs ÇÖÉ Àid|ÖK Å{ Kèi  
.èid] ÖK éÜÖáÖK bbk î { Üü®á dîw í d] ÖK eñSáÖK bîÄR àiÉ

edi` ©K i i K] Ū

Iábbk i { ^áái eŪŪóá (..) :Içk á eî{Imô eîs d{ èdÄ{ è{Imô" :MbäËä b{ è äá QIÄiŪR (e)  
èËbŪ äeäl P ZéáN IçŪx, SN ŪüLÄŪ èö ládi bá èö èi dIs eäi |, Ū dZiS, á èö eäi |, Ū ÇŪá bm í d] N eLíSáK  
."eZ] Ū Içî{ uÄi i SŪK

èi d] ŪŪ QK eLíSáBK eÉdán uSáSR i SŪK QIŪŪóáŪ ūáZ YKlbö èŪ|É i à NÁItŪ Äi d|Ū éáçá àò Xi] è  
dqâK) @ èbláŪ i { èi d] ŪŪ QIŪŪóáŪ éáüL i { @HHB ŪtŪ èi d] ŪŪ àèádŪŪ QK eLíSáBK eî L]RK P ZéáN  
'Imi ô è] eäááŪ eîäoèŪ èi d] ŪŪ QK eLíSáBK YKlbö èŪ|ÉŪ \KdS BK Kcá Ūb bá{ (@G èdÄ|Ū KIGE(VIII) eÄiVèŪ  
.@ èbláŪ éáüL i { @HHB Ūs eî L]RK áá E èbláŪ P ZéáN

."í bláŪ" éáŪÉ z c] óŪs i áläeîŪŪ i äik Ū àKb{ èŪ Ä{ Kèi B (A)

.Iç{c] èö "'Kdi IDá 'Bik RK' èdiŪtN pL]S] BK bbk i { Äi d|Ū Ū, ÄáK (B)

àèádŪŪ QK eLíSáBK eî L]RK óŪs l èL]SŪK bás :(b)@ èbláŪ óŪs i áläeîŪŪ b{ èŪ áá QIÄiŪR (C)  
éŪZéáNè ä@s ô èdèÉcáŪŪ eî L]RBK áá (A)C èbláŪ i { ^mSi n g è N] óŪŪ Nk èSŪŪ ŪR @HHB ŪtŪ èi d] ŪŪ  
ÇŪR i { èdèÉcáŪŪ QBL] Ū às ŪZär èö ö, äR QIŪŪóá àlámŪ eäi |g í ô óŪs í d] N eLíSáK n Nd ŪSi B  
.eî L]RBK

eIZS] K äö, N èbi bZŪŪ bs KèÄŪ èbi bZŪŪ bKèáŪŪ ù dL, á i { é, |â n g èŪŪ N] Ū Kcá ^mSi àò i xŪi è  
.èd] ŪáŪ à |, Ū

ädîw èö NèdSŪŪ NÁ] bbk i { ddmŪŪ (ø) às ö, äR QIŪŪóá P0, N eäi |, Ū eZ] i xŪi B ÇŪŪŪ  
èö èiŪèbŪŪ QI L]RBIN '@ás l i ètSŪŪ àèÄ] S, i àèŪŪóáŪ àÉ Kcö 'Kd] N éáL, Ū èö èdo` Ū bKèáŪŪ áá  
Nülg è áá ÇŪŪ dîw èö í dIŪZŪ àiáŪŪ èádIk eîŪèù, á óŪs 'Ik á Iáb] ô àámSi Iábás eîäoèŪŪ àiäKèÄŪŪ  
èö í èèäŪŪ èè èŪŪ eîs Iti `Kj ülk `Ū áá ès éáZá èö eîs Iti `Kj ülk `Ū (M) =QIŪŪóáŪ óŪs Nèk ] Ū  
.èt, áŪŪ Q@m|Ū èö èt, áŪŪ QIZSááŪŪ

àläeîŪŪ bèR } i dtSŪŪ Kcá è, Iáá bás " (ä)@ èdÄ|ŪŪ @ èbláŪŪ óŪs i áläeîŪŪ b{ èŪ QIÄiŪR (D)  
IçîŪs í èoäi i SŪK èdîŪŪŪ doL áŪŪ P0, N eZ] uméá àèÉR àò àÉái B è dIxŪŪ eäi |, Ū àò ūáZŪŪ ^mèR àò  
."èîŪŪ èö Iç, |â eäi |, Ū èö ès ImŪŪŪ Ū loŪŪŪ MIÉdŪŪ áá© èö, äŪN ÇŪŪ

òKèø ÇèÉ, Ū l tN i áläeîŪŪ b{ èŪŪ dèL, R :(z)@ èbláŪŪ óŪs i áläeîŪŪ b{ èŪŪ áá QIÄiŪR (E)  
.è{ èŪá dîw QBL] ö, äR àò àÉái Xi] èiüImÄŪŪ QLiBèŪŪ l tN dloö i { (z)@ èbláŪŪ Äi bŪŪ ÄiŪŪŪŪ

(j )@ ebláĀ ÜÉ] ô àô àĀ{ eĀ ĩđi :(j )@ ebláĀ óŃs ĩ áláeĳĳe ĩ ĳĳĀ àĳ{ eĀ Qĳĳĳĳĳ (F)  
.ĀZ èđĳĳ eĳĳá yĳĳá P 0, N eĳĳ |, Ā eZ] ĳĳ{ ŪSĳ } ĳá óŃ ĳ ĳĳĳ b ĳ ĀZ êmáĳw

àô 'Imĳô đĳSs ĳĳ ĳ { c` ùĳ àô óŃs eĳs đ|Ā ĳđĳ|Ā ĳcá z c] ĳ xųĳĳ eáô àĀ{ eĀ ĳĳĳĳ ĳĳĳĳ  
ĳĳĳĳ T áĳĳ eųųáĳĳ eĳZĳĳ àĳĳ ĳĳĳĳ .ĳĳĳĳ às ų, ĳĳ ĳáà èđĳĳcáĳĳ eĳĳĳĳĳ eų eųĳĳ eĳĳ ĳĳĳĳ đ eų Qĳĳĳĳĳ  
.ĳĳĳĳ ĳ { ĳĳĳĳ ĳĳĳĳ ĳĳĳĳĳ eĳĳ ĳĳĳ á àá ĳĳĳĳĳ eųĳĳ eĳĳĳĳĳ

- - - - -